

OBJEKTAUSSTATTUNG

UBS

SITAG
style at work





| D | ALS EINES DER GLOBAL FÜHRENDEN FINANZINSTITUTE für anspruchsvolle Kundinnen und Kunden auf der ganzen Welt vereinigt UBS globale Grösse mit Fokussierung auf Wachstum. UBS nutzt als integriertes Unternehmen die Ressourcen und das Know-how all ihrer Geschäftseinheiten und schafft so Mehrwert für ihre Kunden. UBS ist der führende globale Anbieter im Wealth-Management-Geschäft, gehört zu den wichtigsten Investmentbanken und Wertschriftenhäusern und zählt zu den weltweit grössten Vermögensverwaltern. Im Privat- und Firmenkundengeschäft in der Schweiz ist UBS Marktführerin. UBS ist in 50 Ländern und an allen wichtigen Finanzplätzen der Welt mit Niederlassungen vertreten. 38% ihrer Mitarbeiter sind in Amerika, 33% in der Schweiz, 16% in Europa und weitere 13% im asiatisch-pazifischen Raum tätig. UBS beschäftigt im Finanzdienstleistungsgeschäft weltweit mehr als 80 000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Die Aktien der UBS AG sind an der SWX Swiss Exchange (SWX) sowie an den Börsen in New York (NYSE) und Tokio (TSE) kotiert. Die UBS richtete bereits mehrere Geschäftsstellen in der Schweiz mit Sitag-Möbeln ein, beispielhaft zeigen wir Ihnen auf den nachfolgenden Seiten die Geschäftsstelle Bischofszell/TG.

| E | AS ONE OF THE WORLD'S LEADING FINANCIAL INSTITUTIONS for demanding clients throughout the world, UBS combines global size with a focus on growth. UBS applies, as an integrated company, the resources and the expertise of all its business units, thereby creating added value for its clients. UBS, the leading global provider in wealth-management business, is one of the most important investment banks and securities institutions, and one of the world's largest investment managers. UBS is also the market leader in Switzerland in private- and corporate-account business. UBS has branches in 50 countries and in all important finance centres of the world. Of its total staff, 38% work in the USA, 33% in Switzerland, 16% in Europe, and 13% in the Asian-Pacific region. In its financial services business, UBS employs more than 80,000 staff around the world. Stocks of UBS AG are quoted on the Swiss (SWX), New York (NYSE), and Tokyo Stock Exchanges (TSE).

UBS has already furnished several of its branches in Switzerland with Sitag furniture. On the following pages we show you as an example the UBS office in Bischofszell/TG, Switzerland.

BERN/BE



BISCHOFSZELL/TG



STEIN/AG



| F | UBS EST UN ETABLISSEMENT FINANCIER MONDIAL DE PREMIER PLAN au service d'une clientèle internationale exigeante. Ses activités d'envergure mondiale sont axées sur la croissance. Établissement intégré, UBS crée de la valeur ajoutée pour ses clients en utilisant en commun toutes les ressources et compétences techniques de ses domaines d'activité. UBS est le principal gestionnaire de fortune de la planète, une banque d'affaires, une maison de titres de premier plan et l'un des principaux gestionnaires d'actifs à l'échelle mondiale. En Suisse, UBS est le leader du marché pour les particuliers et les entreprises. UBS est présent sur toutes les grandes places financières du monde et possède des succursales dans 50 pays. 38 % de ses collaborateurs sont basés en Amérique, 33 % en Suisse, 16 % en Europe et 13 % dans la région Asie-Pacifique. Dans le domaine financier, UBS emploie plus de 80 000 collaborateurs à travers le monde. UBS est une société anonyme suisse cotée à la Bourse suisse (SWX) ainsi qu'aux Bourses de New York (NYSE) et de Tokyo (TSE). En Suisse, quelques agences UBS sont déjà pourvues de meubles signés Sitag. À titre d'exemple, les pages suivantes vous proposent de découvrir l'agence de Bischofszell/TG.

| NL | UBS – ÉÉN VAN DE MEEST VOORAANSTAANDE FINANCIËLE INSTITUTEN TER WERELD, met klanten over de hele wereld die hoge eisen stellen- combineert dit globale niveau met de nadruk op groei. Als geïntegreerd ondernemen maakt UBS gebruik van de resources en de know-how van alle Business Units; op die manier wordt voor de klanten meerwaarde gerealiseerd. Als globale aanbieder is UBS marktleider op het gebied van Wealth-Management. UBS behoort tot de meest vooraanstaande investmentbanken en handelaars in effecten, is één van de grootste vermogensbeheerders ter wereld en bovendien marktleider bij het bankieren voor particuliere en zakelijke klanten in Zwitserland. UBS is vertegenwoordigd in 50 landen en heeft op alle belangrijke financiële markten ter wereld vestigingen. 38% van de medewerkers werken in Amerika, 33% in Zwitserland, 16% in Europa en tenslotte 13% op de Aziatische en Pacifische markten. Op het gebied van financiële dienstverlening heeft UBS wereldwijd meer dan 80.000 medewerkers in dienst. De aandelen van de UBS AG zijn genoteerd aan de SWX Swiss Exchange (SWX) alsmede op de beurzen van New York (NYSE) und Tokio (TSE).

UBS heeft al een aantal vestigingen in Zwitserland ingericht met meubels van Sitag, als voorbeeld geven we u op de volgende bladzijden een indruk van het kantoor Bischofszell/TG, Zwitserland.

| D | **SPEZIELL AUF DAS ANFORDERUNGSPROFIL** der UBS abgestimmte Büromöbel wurden mit Serienprodukten der Sitag kombiniert. So konnte auf spezielle gestalterische Wünsche und individuelle Gegenbenheiten eingegangen werden und gleichzeitig eine hohe Wirtschaftlichkeit erreicht werden.



| E | **SITAG OFFICE FURNITURE ESPECIALLY CUSTOMISED** to UBS profile specifications was combined with Sitag series-production articles. This enabled satisfying special design wishes and individual situations, and at the same time achieved great cost effectiveness.

| F | **SPECIALEMENT ADAPTE AU PROFIL DE UBS**, le mobilier de bureau est combiné avec des solutions standard de Sitag. Ceci a permis de tenir compte tant des desiderata conceptuels spécifiques que des conditions individuelles tout en bénéficiant d'un haut niveau d'efficacité.

| NL | **SPECIAAL OP HET EISENPAKKET VAN UBS** afgestemde kantoormeubels zijn gecombineerd met serieproducten van Sitag. Op die manier kon rekening worden gehouden met speciale wensen op het gebied van vormgeving en met individuele omstandigheden; tegelijkertijd kon een uitstekende verhouding van prijs en kwaliteit worden gerealiseerd.



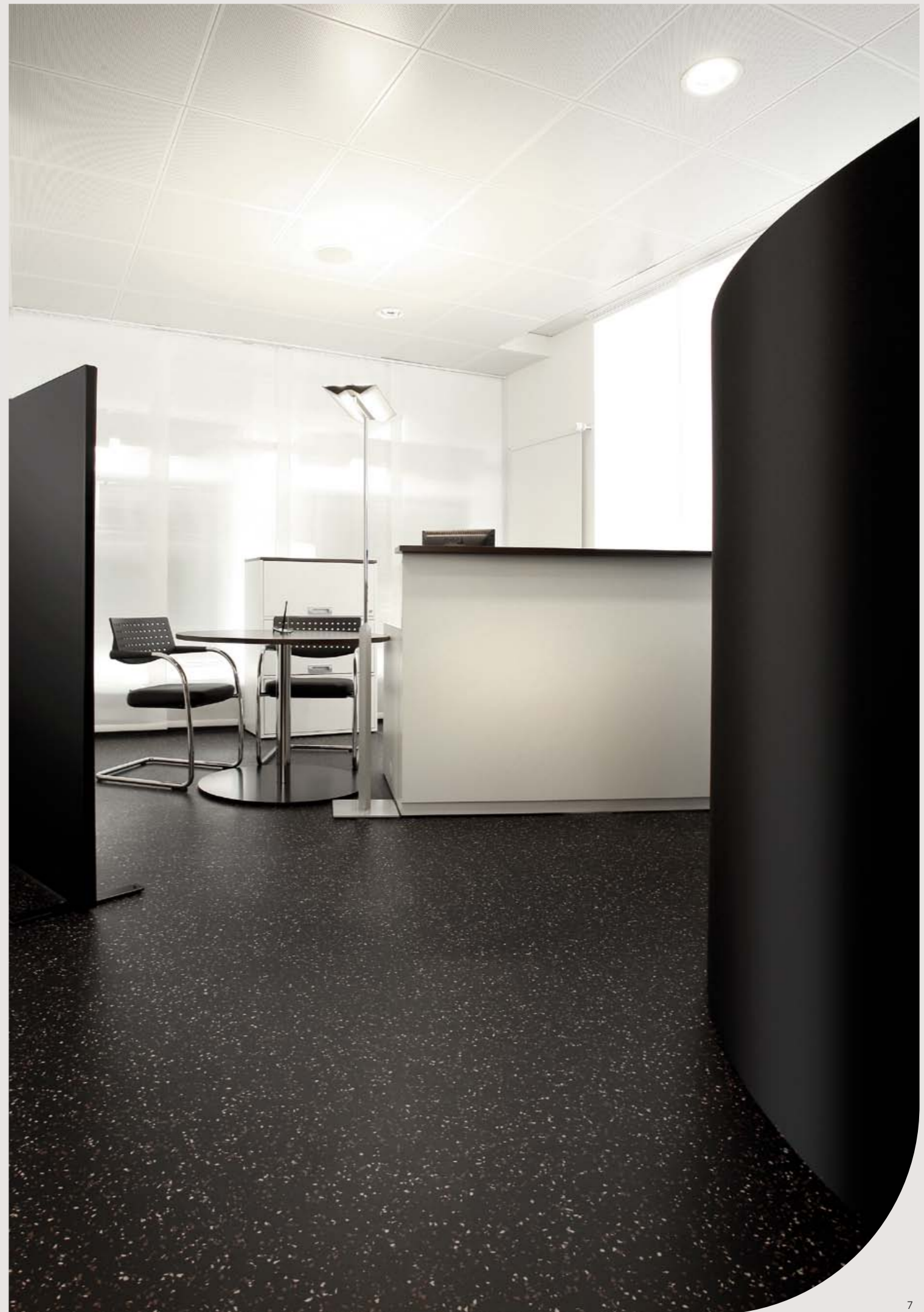


| D | DIE EMPFANGSTRESEN wurden als Sonderanfertigung ausgeführt und verbinden sich perfekt mit MCS, dem „Modular Cabinet System“. Deren gerade und klare Formen werden harmonisch ergänzt durch die Kreisbögen der Raumgliederungswände aus dem Sitag Schrankprogramm.

| E | THE RECEPTION COUNTERS, provided as customised models, perfectly match the Sitag Modular Cabinet System (MCS). Their straight, clean forms are harmoniously complemented by the arcs of the office partition screens from the Sitag cabinet range.

| F | LES GUICHETS D'ACCUEIL sont de fabrication spéciale et se marient gracieusement avec le système modulaire MCS. Leurs lignes droites et épurées se conjuguent harmonieusement avec les lignes arrondies des cloisons qu'offre le système d'armoires signé Sitag.

| NL | DE BALIE is op maat gemaakt en is perfect verbonden met het modulaire kaststelsel McS. De rechte en duidelijke vormen van dit systeem worden harmonisch aangevuld door de cirkelbogen van de ruimtedelers uit het Sitag kastprogramma.





| D | DURCH DIE RAFFINIERTER KOMBINATION von Serien- und Sonderfertigung wurde eine Beratungslandschaft geschaffen, die in funktionaler, ästhetischer und ökonomischer Hinsicht überzeugt.

| E | THE SOPHISTICATED COMBINATION of series-production and customised models create a consulting landscape in the bank that is highly impressive from functional, aesthetic, and economical viewpoints.

| F | LA COMBINAISON ASTUCIEUSE de la fabrication en série et de la fabrication spéciale génère un espace conseil se démarquant par sa fonctionnalité, son esthétique et sa rationalité.

| NL | DOOR DE GERAFFINEERDE COMBINATIE van serieproducten en op maat gemaakte kantoormeubels is er een omgeving voor adviesgesprekken gecreeerd die in functioneel, esthetisch en economisch opzicht overtuigt.



| D | DER REALY COUNTERCHAIR ist eine auf dem Realy-Programm basierende Sonderanfertigung.

| E | THE REALY COUNTER CHAIR is a customised product for UBS that is based on the Realy range.

| F | LA CHAISE DE COMPTOIR REALY est un modèle de fabrication spéciale, basé sur la gamme Realy.

| NL | DE REALY COUNTERCHAIR is een op maat gemaakte stoel gebaseerd op het Realy-programma.



| D | GERADE UND HALBRUNDE RAUMGLIEDERUNGS-WÄNDE aus dem Sitag Schrankprogramm gliedern die Beratungsplätze. Die runden Besprechungstische sind an die organisatorischen und architektonischen Bedürfnisse angepasste Sonderanfertigungen.

| E | LINEAR AND SEMI-CIRCULAR OFFICE PARTITION WALLS from the Sitag cabinet range subdivide the bank's consultation zones. The round conference tables are customised models that match the organisational and architectural needs of UBS.

| F | DES CLOISONS DROITES ET SEMI-CIRCULAIRES issues du système d'armoires de Sitag structurent les postes conseil. Les tables rondes, de fabrication spéciale, obéissent aux exigences organisationnelles et architecturales.

| NL | RECHTLIJNIGE EN HALFRONDE RUIMTEDELERS uit het Sitag kastenprogramma structureren de werkplekken waar klanten worden ontvangen. De ronde vergadertafels zijn op maat gemaakte meubels die niet alleen aan de organisatorische maar ook aan de architectonische behoeften voldoen.



| D | AUCH DIE DETAILS werden sauber und überzeugend gelöst. Unschöne Provisorien haben hier keinen Platz.

| E | THE DETAILS AS WELL have been effectively realised in clean, convincing fashion. Unsightly provisional solutions are nowhere to be seen.

| F | LES DETAILS EUX AUSSI sont fort bien résolus, les vilaines solutions provisoires n'ayant que faire ici.

| NL | OOK VOOR DE DETAILS is een passende en overtuigende oplossing gevonden. Voor niet optimale provisorische oplossingen is hier geen plaats.



| D | SITAGFX FUNKTIONSTISCHE werden zusammen mit den speziell angefertigten Countern zu einer funktionalen Einheit.

| E | SITAGFX OFFICE WORK tables merge to form functional units with especially designed counters.

| F | LES TABLES FONCTIONNELLES SITAGFX et les guichets de fabrication spéciale constituent un ensemble très fonctionnel.

| NL | SITAG FX FUNCTIONELE TAFELS vormen samen met de speciaal op maat gemaakte counters een functionele eenheid.



| D | ALLE ARBEITSPLÄTZE wurden mit SITAGWORLD als Funktionsdrehstuhl ausgestattet, als Bezugsmaterial wurde Semi-Anilinleder gewählt.

| E | ALL WORK PLACES have been furnished with SITAGWORLD as operator swivel chair. Semi-aniline leather was selected as chair covering.

| F | TOUS LES POSTES DE TRAVAIL sont équipés du siège ergonomique pivotant SITAGWORLD à revêtement cuir semi-aniline.

| NL | ALLE WERKPLEKKEN zijn voorzien van een SITAGWORLD als functionele bureaustoel, als bekleding is gekozen voor semi-anilineleer.





 swiss workstyle

SITAG Partners

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Bahnhofstr. 24
6850 Dornbirn
T +43 55 72 290 26
F +43 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Brasil

Inside Comercial e Industrial de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

France

Majencia
24-25, Quai Carnot
92210 - Saint Cloud
T +33 1 80 41 40 00
www.majencia.com

Germany

SITAG AG
Vertriebsbüro Deutschland
Stiftstr. 35
32427 Minden
T +49 571 388 609 30
F +49 571 388 609 29
info@sitag.ch
www.sitag.de

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.domeas.gr

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Poland

SITAG Formy Siedzenia
Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobel.com

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae



SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

